



Saba

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

1. All praise is to Allah. He, to whom belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And His is the praise in the Hereafter, and He is the Wise, the Aware.

2. He knows what goes into the earth, and what comes forth from it, and what descends from the heaven, and what ascends into it. And He is the Merciful, the Forgiving.

3. And said those who disbelieved: Will not come to us the Hour (of Judgment). Say: Yes, by my Lord, it will surely come to you. (Allah is) the Knower of the unseen.

سبأ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

سب تعریف اللہ کی ہے وہ جس
کیلئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور
جو کچھ زمین میں ہے اور اس کیلئے
ہے سب تعریف آخرت میں۔ اور
وہ ہے حکمت والا خبردار۔

وہ جانتا ہے جو داخل ہوتا ہے زمین
میں اور جو نکلتا ہے اس میں سے اور
جو اترتا ہے آسمان سے اور جو چڑھتا
ہے اس میں۔ اور وہ ہے مہربان
بخشنے والا۔

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ
نہیں آنے گی ہم پر (قیامت کی)
گھڑی۔ کدو ہاں قسم ہے میرے
رب کی وہ تم پر ضرور آئیگی۔ (اللہ
ہے) جاننے والا غیب کا۔ نہیں

سَبَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ لَهٗ فِی
السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِی الْاَرْضِ وَ لَهٗ
الْحَمْدُ فِی الْاٰخِرَةِ وَ هُوَ الْحَكِیْمُ
الْحَبِیْبُ ﴿۱﴾

یَعْلَمُ مَا یَلِجُ فِی الْاَرْضِ وَ مَا
یَخْرُجُ مِنْهَا وَ مَا یَنْزِلُ مِنْ
السَّمَاۤءِ وَ مَا یَعْرُجُ فِیْهَا وَ هُوَ
الرَّحِیْمُ الْغَفُوْرُ ﴿۲﴾

وَ قَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا لَا تَأْتِیْنَا
السَّاعَةُ ۗ قُلْ بَلٰی وَ رَبِّیْ لَتَأْتِیَنَّكُمْ
عَلِمِ الْغَیْبِ لَا یَعْزُبُ عَنْهُ
مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی

Not hidden from Him is (anything) an atom's weight, in the heavens, nor in the earth, nor smaller than that, nor greater, except is in a clear Book.

پوشیدہ اس سے ہے ذرہ بھر (کوئی چیز) آسمانوں میں اور نہ زمین میں اور نہ کوئی چھوٹی چیز اس سے اور نہ بڑی چیز مگر کتاب روشن میں ہے۔

الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٤﴾

4. That He may recompense those who believed and did righteous deeds. Such are those, theirs is forgiveness and a provision, generous.

تاکہ وہ جزا دے انکو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال۔ یہی لوگ ہیں جنکے لئے ہے مغفرت اور رزق کریم۔

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥﴾

5. And those who have striven against Our revelations to frustrate them. Those are, for them is a punishment of worst kind, painful.

اور وہ لوگ جنہوں نے کوشش کی ہماری آیتوں کو نیچا دکھانے کی یہ لوگ ہیں جنکے لئے ہے عذاب سخت دردناک۔

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رَّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿٦﴾

6. And see those who have been given knowledge that what is revealed to you from your Lord, it is the truth, and it guides to the path of the All Mighty, the Owner of Praise.

اور دیکھتے ہیں وہ جن کو دیا گیا ہے علم کہ جو نازل ہوا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے وہ حق ہے۔ اور وہ رہنمائی کرتا ہے راستہ پر جو ہے غالب قابل تعریف کا۔

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٧﴾

7. And said those who disbelieved: Shall we point out to you a man who informs you that when you are scattered to pieces, a complete dispersal, then indeed

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کیا ہم بتائیں تمہیں ایک آدمی جو تمہیں خبر دیتا ہے کہ جب تم ریزہ ریزہ بکھر جاؤ گے بالکل ریزہ ریزہ۔ تو بلاشبہ

وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مَرَّقْتُمْ كُلَّ مَرْقٍ إِنَّكُمْ لَفِي

you will become a creation which is new.

تم تخلیق ہو گے نئے سرے سے۔

خَلَقَ جَدِيدًا ﴿٧﴾

8. Has he invented against Allah a lie, or in him is a madness. But those who do not believe in the Hereafter will be in punishment and in error far away.

گھڑ لیا ہے اس نے اللہ پر جھوٹ یا اس میں جنون ہے۔ بلکہ جو لوگ ایمان نہیں رکھتے آخرت پر وہ عذاب میں ہونگے اور گمراہی میں بہت دور کی۔

أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾

9. Did they not then see at what is before them and what is behind them of the heaven and the earth. If We will, We could cause them to be swallowed by the earth, or cause to fall upon them a piece of the heaven. Indeed, in that is a sign for every slave who turns (to Allah).

تو کیا نہیں دیکھا انہوں نے اسکو جو ہے انکے آگے اور جو ہے انکے پیچھے آسمان میں اور زمین میں۔ اگر ہم چاہیں تو دھنسا دیں انکو زمین میں یا گرا دیں ان پر ایک ٹکڑا آسمان کا۔ یقیناً اس میں ایک نشانی ہے ہر بندے کے لئے جو رجوع کرتا ہے (اللہ کی طرف)۔

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَشْأًا نَّخْسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمُ كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٩﴾

10. And certainly, We bestowed on David from Us bounty. O mountains, glorify with him, and the birds. And We made soft for him the iron.

اور بیشک عطا کیا تھا ہم نے داؤد کو اپنی طرف سے فضل۔ اے پہاڑوں تسبیح کرو اسکے ساتھ اور پرندوں۔ اور نرم کر دیا تھا ہم نے اسکے لئے لوہا۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا لِّجِبَالِ أَوْبَىٰ مَعَهُ وَالطَّيْرِ وَآلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾

11. That make suits of armor and set proper measure in the links (of it), and work you righteousness. Indeed I, of what you do, see.

کہ تیار کرو کشادہ زر میں اور اندازے سے جوڑو کر دیوں کو (اس کی) اور کرتے رہو نیک عمل۔ یقیناً میں اسکو جو کچھ تم کرتے ہو دیکھ رہا ہوں۔

أَنِ اعْمَلْ سَابِغَةً وَاقْدِرْ فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

12. And for Solomon, (We subjected) the wind, its morning journey a month, and its evening journey a month. And We caused to gush forth for him the fount of copper. And among the jinn, those who worked before him by the permission of his Lord. And whoever deviated of them from Our command, We will make him taste of the punishment of the flaming Fire.

اور سلیمان کے لئے (ہم نے تابع کر دیا) ہوا کو۔ اسکی صبح کی منزل ایک ماہ کی اور اسکی شام کی منزل ایک ماہ کی۔ اور بہا دیا ہم نے اسکے لئے چشمہ تابے کا۔ اور جنوں میں سے ایسے تھے جو کام کرتے تھے اسکے آگے اسکے رب کے حکم سے۔ اور جس نے خلاف ورزی کر لی ان میں سے ہمارے حکم کی چکھائیں گے ہم اسکو عذاب جہنم کی آگ کا۔

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عُدُوها شَهْرًا
وَرَوَّاحَهَا شَهْرًا وَاسَلْنَا لَهُ عَيْنَ
الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ
يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَ مَن يَزِغُ
مِنْهُمْ عَن أَمْرِنَا نَذِقُهُ مِنَ
عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

13. They worked for him what he desired, lofty shrines, and images, and basins like wells, and cooking pots, immovable. Work you, O family of David, in gratitude. And few among My slaves are grateful.

وہ کرتے تھے اسکے لئے جو کچھ وہ چاہتا تھا محرابیں اور تصویریں اور لگن جیسے تالاب اور دیگیں ایک ہی جگہ جمی ہوئی۔ ادا کرتے رہو اے آل داؤد شکر۔ اور تھوڑے میرے بندوں میں شکر گزار ہیں۔

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحَارِبٍ
وَتَمَاثِيلَ وَ جِفَانٍ كَالْجَوَابِ
وَقُدُورٍ رَّاسِيَتٍ إِعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ
شُكْرًا وَ قَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ
الشَّاكِرِينَ ﴿١٣﴾

14. Then, when We decreed for him death, nothing informed them of his death except a creeping creature of the earth, which gnawed away his staff. Then when he fell

پھر جب ہم نے حکم صادر کیا اسکے لئے موت کا تو نہ پتہ دیا ان کو اسکی موت کا مگر زمین کے رینگنے والے کیڑے نے جو کھاتا رہا اسکے عصا کو۔

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا
دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
تَأْكُلُ مِنْ سَعَتِهِ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتْ
الْجُنُّ أَنَّ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

down, it became clear to the jinn that if they had known the unseen, they would not have remained in the punishment of humiliation.

پھر جب وہ گر پڑا تب حقیقت کھلی
جنات پر کہ اگر وہ جانتے ہوتے غیب
تو نہ مبتلا رہتے وہ عذاب میں ذلت
کے۔

الْغَيْبِ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ
الْمُهِينِ ط

15. Certainly, there was for Sheba, in their dwelling place a sign. Two gardens on the right and the left. Eat of the provision of your Lord and be grateful to Him. A land pure and a Lord, Oft Forgiving.

بلاشبہ تھی سب کے لئے انکی بستی میں
ایک نشانی۔ دو باغ داہنی طرف اور
بائیں طرف۔ کھاؤ رزق میں سے
اپنے رب کے اور شکر کرتے رہو
اس کا۔ ایک شہر پاکیزہ اور رب
بخشنے والا۔

لَقَدْ كَانَ لِسَبَا فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةً ط
جَنَّاتٍ عَنْ يَمِينٍ وَ شِمَالٍ ط
كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَ
اشْكُرُوا لَهُ بَلَدَةٌ ط طَيِّبَةٌ وَ
رَبٌّ غَفُورٌ ط

16. Then they turned away, so We sent upon them the flood due to bursting of dam, and We replaced their two gardens with two gardens bearing fruit, bitter and tamarisks, and something of lote trees, very few.

تو منہ پھیر لیا انہوں نے پس بھیج دیا
ہم نے ان پر بند توڑ سیلاب اور بدل
دیا ہم نے انکے دونوں باغوں کو
ایسے دو باغوں سے جنکے پھل تھے
بدمزہ اور جھاؤ کے پیڑ اور کچھ سیریاں
تھوڑی سی۔

فَاعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ
الْعَرِمِ وَ بَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ
جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِیْ اُكْلٍ حَمِطٍ وَ
اَثَلٍ وَ شَیْءٍ مِّنْ سِدْرٍ
قَلِیلٍ ط

17. That is, We requited them because of their ingratitude. And none do We requite except the ungrateful.

یہ بدلہ دیا ہم نے انکو اسلئے کہ ناشکری
کی انہوں نے اور نہیں بدلہ دیتے ہم
مگر ناشکروں کو۔

ذٰلِكَ جَزَیْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَ هَلْ
نُجْزِیْ اِلَّا الْكٰفِرِیْنَ ط

18. And We had placed between them and the towns which We had

اور بنائی تھیں ہم نے درمیان انکے
اور بستیوں کے جن میں ہم نے

وَ جَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ الْقَرْیِ التَّیْ
بِیْنَهُمْ وَ جَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ الْقَرْیِ التَّیْ

blessed, (other) towns, visible. And We set the stages between them of journey. Travel in them by night and by day, fearless.

برکت دی تھی (دوسری) بستیاں
نمایاں طور پر۔ اور ہم نے مقرر کر دی
تھی ان میں آمدورفت۔ چلتے رہو ان
میں رات کو اور دن کو بے خوف۔

بَرَكْنَا فِيهَا قُرَىٰ ظَاهِرَةً ۚ وَ
قَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سَبْرًا
فِيهَا لَيَالٍ وَ آيَاتًا أَمِينٍ ﴿١٨﴾

19. So they said: Our Lord, lengthen distances between our journeys. And they wronged to themselves, so We made them tales. And We dispersed them, a full dispersion. Indeed, in that are clear signs for every steadfast, grateful.

تو کہا انہوں نے ہمارے رب دراز کر
دے فاصلے ہماری مسافتوں میں اور
ظلم کیا انہوں نے اپنی جانوں پر تو بنا
دیا ہم نے انہیں داستانیں۔ اور
منتشر کر دیا ہم نے انہیں بالکل بکھیر
کر۔ بیشک اس میں واضح نشانیاں
میں ہر اسکے لئے جو صابر شاکر ہے۔

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعُدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا
و ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ ﴿١٩﴾

20. And certainly, did prove true about them Satan his thought, so they followed him, but a party of the believers.

اور یقیناً سچ کر دکھایا انہر شیطان نے
اپنا گمان تو اتباع کی انہوں نے اسکی
سوائے ایک جماعت نے مومنوں کی۔

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ
فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. And he did not have over them any authority, except that We might know him who believes in the Hereafter, from him who about it is in doubt. And your Lord over everything is Guardian.

اور نہ تھا اس کا ان پر کچھ اختیار مگر یہ
کہ ہم معلوم کر لیں اسے جو ایمان رکھتا
ہے آخرت پر اس سے جو اسکے
بارے میں شک میں ہے۔ اور تیرا
رب ہر چیز پر نگہبان ہے۔

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ
إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ
مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

22. Say: Call upon those whom you assert other than Allah. They do not possess an

کھدو کہ پکارو انکو جنہیں تم گمان کرتے
ہو سوائے اللہ کے۔ نہیں ہیں وہ

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ
مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ

atom's weight in the heavens, nor in the earth, and they do not have in them any share, nor is there for Him from among them any supporter.

مالک ذرہ بھر چیز کے آسمانوں میں اور نہ زمین میں اور نہ ہے انکی ان میں کوئی شرکت۔ اور نہ ہے اس کا ان میں سے کوئی مددگار۔

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مَنِ ظَاهِرٌ ﴿٢٢﴾

23. And will not benefit intercession with Him, except for him whom He permits. Until when, fear is banished from their (angels) hearts, they will say: What has said your Lord. They will say: The truth. And He is the Sublime, the Great.

اور نہ فائدہ دے گی سفارش اس کے پاس مگر اسکے لئے وہ اجازت بخشے جسکو۔ یہاں تک کہ جب دور ہوگا اضطراب ان (فرشتوں) کے دلوں سے تو کہیں گے کیا فرمایا تمہارے رب نے۔ وہ کہیں گے کہ حق۔ اور وہ ہے عالی رتبہ سب سے بڑا۔

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

24. Say: Who provides you from the heavens and the earth. Say: Allah. And indeed, we or you are assuredly upon guidance or in error manifest.

کہو کہ کون رزق دیتا ہے تمکو آسمانوں میں اور زمین میں۔ کہو اللہ۔ اور بیشک ہم یا تم ہی یقیناً ہدایت پر ہیں یا کھلی گمراہی میں۔

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًىٰ أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Say: You will not be asked about what errors we committed, and we will not be asked about what you do.

کمدونہ پوچھ ہوگی تم سے اسکی جو قصور ہم نے کئے اور نہ ہم سے پوچھ ہوگی اسکی جو تم کرتے ہو۔

قُلْ لَا تَسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. Say: will bring us together Our Lord, then He will judge

کمدو کہ جمع کرے گا ہمکو ہمارا رب پھر وہ فیصلہ کر دے گا ہمارے درمیان

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ

between us with truth.
And He is the Best
Judge, All-knowing.

حق کے ساتھ اور وہ ہے بہتر فیصلہ
کرنے والا صاحب علم۔

الْعَلِيمُ ﴿٦٦﴾

27. Say: Show me
those whom you have
joined to Him as
partners. Nay, but He
is Allah, the All
Mighty, the All Wise.

ممد و دکھاؤ مجھے وہ جنہیں شامل کر رکھا
ہے تم نے اسکے ساتھ شریک۔
ہرگز نہیں۔ بلکہ وہی ہے اللہ غالب
حکمت والا۔

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ
الْحَقُّتُمْ بِهِ
شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٧﴾

28. And We have not
sent you except to all
mankind as a bringer
of good tidings, and a
warner. But most of
mankind do not know.

اور نہیں بھیجا ہم نے تمکو مگر تمام
انسانوں کے لئے خوشخبری سنانے والا
اور ڈرانے والا لیکن اکثر لوگ نہیں
جانتے۔

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيرًا وَ نَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

29. And they say:
When is this promise
(to be fulfilled) if you
should be truthful.

اور وہ کہتے ہیں کب (پورا ہو گا) یہ
وعدہ اگر تم سچ کہتے ہو۔

وَ يَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٩﴾

30. Say: For you is
the promise of a Day
you cannot postpone
which for an hour, nor
can you hasten.

ممد و تمہارے لئے وعدہ ہے ایک
دن کا۔ نہ تاخیر کر سکتے ہو تم جسکی
ایک گھڑی اور نہ جلد کر سکتے ہو۔

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا
تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا
تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٧٠﴾

31. And said those
who disbelieved: We
will never believe in
this Quran, nor in that
(book) before it. And if
you could see when the
wrongdoers will be
made to stand before
their Lord. Returning
some of them to others

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ
ہرگز نہیں ایمان لائیں گے ہم اس
قرآن پر اور نہ اس (کتاب) پر جو اس
سے پہلے تھی۔ اور کاش تم دیکھو
جب یہ ظالم کھڑے کئے جائیں گے
اپنے رب کے سامنے۔ رد کردینگے

وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ
بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ
يَدَيْهِ وَ لَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ
مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ
بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ

the word. Will say those who were oppressed to those who were arrogant: If it was not for you, we would have been believers.

انہیں سے ایک دوسرے کی بات۔ کہیں گے وہ جو لوگ کمزور کئے جاتے تھے ان سے جو تکبر کرتے تھے۔ اگر نہ ہوتے تم تو ہم ہوتے ایمان والے۔

الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْ لآ اَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿١٦﴾

32. Will say those who were arrogant to those who were oppressed: Did we keep you away from the guidance after when it had come to you. But you were criminals.

کہیں گے وہ لوگ جو تکبر کرتے تھے ان سے جو کمزور تھے کیا ہم نے روکا تھا تمکو ہدایت سے اسکے بعد جب وہ تمہارے پاس آچکی تھی۔ بلکہ تم ہی تھے مجرم۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا اَنْحُنْ صَدَدْنَا عَنْ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ جُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

33. And will say those who were oppressed to those who were arrogant: But it was plotting by night and day, when you commanded us that we disbelieve in Allah and set up His partners. And they will conceal regret when they see the punishment. And We shall put shackles on the necks of those who disbelieved. Can they be requited except that which they used to do.

اور کہیں گے وہ لوگ جو کمزور تھے ان سے جو تکبر کرتے تھے۔ بلکہ یہ سازش تھی رات اور دن کی جب تم حکم دیتے تھے ہم کو کہ ہم کفر کریں اللہ کے ساتھ اور بنائیں اسکا شریک۔ اور چھپائیں گے ندامت جب دیکھیں گے وہ عذاب۔ اور ہم ڈال دیں گے طوق گردنوں میں ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا۔ کیا وہ بدلہ پانینگے مگر اسی کا جو وہ کیا کرتے تھے۔

وَ قَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْيَلِ وَ النَّهَارِ اِذْ تَأْمُرُونَنَا اَنْ نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ وَنَجْعَلَ لَهُ اَنْدَادًا وَاَسْرُوْا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاوْا الْعَذَابَ وَ جَعَلْنَا الْاَغْلَلَ فِيْ اَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوْا هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٨﴾

34. And We did not send into a township

اور نہیں بھیجا ہم نے کسی بستی میں

وَ مَا اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ

any warner except said its affluent people: Indeed we, in that you have been sent with, are disbelievers.

کوئی ڈرانے والا مگر کہا اسکے خوشحال لوگوں نے۔ یقیناً ہم وہ جو تم دے کر بھیجے گئے ہو اسکا انکار کرتے ہیں۔

نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُونَ ﴿٦٦﴾

35. And they said: We are more in wealth and children, and we are not of those to be punished.

اور کہا انہوں نے ہم زیادہ ہیں اموال اور اولاد میں اور نہیں ہیں ہم عذاب دیے جانے والوں میں۔

وَ قَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَ أَوْلَادًا وَ مَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٦٧﴾

36. Say: Indeed, my Lord extends the provision for whom He wills, and restricts. But most of the mankind do not know.

کہدو یقیناً میرا رب فراخ کر دیتا ہے رزق کو جسکے لئے چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَ يَقْدِرُ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

37. And, neither your wealth, nor your children such that they can bring you nearer to Us in position, except him who believed and did righteous deeds Then those, theirs will be reward two fold for what they did, and they will be in high mansions in security.

اور نہیں تمہارے مال اور نہ تمہاری اولاد ایسے کہ قریب کر دیں تمکو ہم سے کسی درجہ میں سوائے اسکے جو ایمان لایا اور کرتا نیک عمل۔ پس یہ لوگ ہیں جنکے لئے ہے اجر دگنا بسبب جو عمل انہوں نے کئے اور وہ ہونگے بلند عمارتوں میں امن سے۔

وَ مَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنَ أَمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَ هُمْ فِي الْعُرْفَتِ أٰمِنُونَ ﴿٦٩﴾

38. And those who strive against Our verses to frustrate, they, to the punishment, will be brought.

اور جو لوگ کوشش کرتے ہیں ہماری آیتوں کو نیچا دکھانے کی وہ عذاب میں حاضر کئے جائینگے۔

وَ الَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُخْضَرُونَ ﴿٧٠﴾

39. Say: Indeed, my Lord extends the

کہدو یقیناً میرا رب فراخ کر دیتا ہے

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن

provision for whom He wills of His slaves, and restricts for him (He wills). And whatever you spend of anything, so He will compensate it. And He is the best of the providers.

رزق جسکے لئے چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے اور تنگ کر دیتا ہے جسکے لئے (چاہتا ہے)۔ اور جو خرچ کرو گے تم کوئی چیز تو وہ عوض دیگا اسکا اور وہ ہے سب سے بہتر رزق دینے والا۔

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَ يَقْدِرُ لَهُ وَ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَ هُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٦٠﴾

40. And the Day He will gather them all together, then He will say to the angels: Are these the people, to you they worshipped.

اور جس دن وہ جمع کرے گا ان کو اکٹھا پھر فرمانے گا فرشتوں سے۔ کیا یہی لوگ ہیں جو تمہاری عبادت کرتے تھے۔

وَ يَوْمَ يَجْمَعُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٦١﴾

41. They will say: Glory be to You. You are our benefactor instead of them. But they used to worship the jinn. Most of them were believers in them.

وہ کہیں گے تو پاک ہے۔ تو ہی ہمارا کار ساز ہے ان کے سوائے۔ بلکہ یہ پوجا کرتے تھے جنات کو۔ ان میں سے اکثر انہی پر ایمان رکھتے تھے۔

قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٦٢﴾

42. So today, no power shall they have, any of you over another, to benefit, nor to harm. And We shall say to those who did wrong: Taste the punishment of the fire that which you used to deny.

پس آج نہیں اختیار رکھتے تم میں سے کوئی کسی دوسرے پر نفع اور نہ نقصان کا اور ہم کہیں گے ان سے جنہوں نے ظلم کیا کہ چکھو عذاب آگ کا وہ تم جس کو جھٹلاتے تھے۔

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَ نَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٦٣﴾

43. And when are recited to them Our clear verses, they say: This is not except a man who intends that

اور جب پڑھی جاتی ہیں انہی ہماری روشن آیتیں تو کہتے ہیں نہیں ہے یہ سوائے ایک شخص کے جو چاہتا

وَ إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ

he could hinder you from that which used to worship your forefathers. And they said: This is not except a lie, that has been invented. And said those who disbelieved of the truth when it has come to them: This is not except an obvious magic.

ہے کہ روک دے تمکو اس سے جسکی عبادت کیا کرتے تھے تمہارے باپ دادا۔ اور کہا انہوں نے کہ نہیں ہے یہ مگر ایک جھوٹ جو گھڑ لیا گیا ہے۔ اور کہا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا حق کے بارے میں جب وہ آیا انکے پاس۔ نہیں ہے یہ مگر کھلا جادو۔

يَصُدُّكُمْ عَمَّا كَانُ يَعْبُدُ
آبَاءَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا آفِكُ
مُفْتَرِي وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا
سِحْرٌ مُّبِينٌ

44. And We had not given them books which they could study, and We had not sent to them, before you, any warner.

اور نہیں دی تھیں ہم نے انکو کتابیں جنکو یہ پڑھتے ہوں اور نہ ہی ہم نے بھیجا ان کی طرف تم سے پہلے کوئی ڈرانے والا۔

وَمَا آتَيْنَهُمْ مِّنْ كِتَابٍ يَدْرُسُونَهَا
وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ
نَذِيرٍ

45. And denied those who were before these, and these have not attained a tenth of what We had given to them yet they denied My messengers. Then how was My denial.

اور تکذیب کی تھی ان لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے۔ اور نہیں پہنچے یہ دسویں حصے کو جو ہم نے انکو دیا تھا پھر جھٹلایا تھا انہوں نے میرے رسولوں کو سوکیسا ہوا میرا انکار۔

وَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ
فَكَذَّبُوا مُرْسِلِي^{تف} فَكَيْفَ كَانَ
نَكِيرٍ

46. Say: I only admonish you on one thing. That you stand up for Allah by twos and individually, then reflect, there is not in your companion any madness. He is not

کمدو کہ میں تمہیں نصیحت کرتا ہوں صرف ایک بات کی۔ کہ تم کھڑے ہو جاؤ اللہ کے لئے دو دو اور اکیلے پھر غور کرو۔ نہیں ہے تمہارے رفیق کو کوئی جنون۔ نہیں ہے یہ سوائے

قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ
تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَى وَ فُرَادَى ثُمَّ
تَتَفَكَّرُوا^{تف} مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ
جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ

except a warner to you before coming of a severe punishment.

ڈرانے والا تلو آنے سے پہلے ایک سخت عذاب کے۔

يَدَىٰ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾

47. Say: Whatever I might have asked of you of payment, so it is yours. There is no reward for me but upon Allah. And He is over everything a witness.

ممدو کہ جو مانگا ہو میں نے تم سے کوئی اجر تو وہ ہے تمہارا۔ نہیں ہے میرا اجر مگر اللہ کے ذمے۔ اور وہ ہے ہر چیز پر شاہد۔

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾

48. Say: Indeed, my Lord does cast the truth. The Knower of the unseen.

ممدو کہ بیشک میرا رب صحیح دیتا ہے حق کو۔ جاننے والا ہے غیب کا۔

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمَ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

49. Say: Has come the truth, and neither can create falsehood, nor resurrect.

ممدو آچکا ہے حق اور نہ پیدا کر سکتا ہے باطل اور نہ دہرائے گا۔

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَ مَا يُبْدِيهِ الْبَاطِلُ وَ مَا يُعِيدُهُ ﴿٤٩﴾

50. Say: If I go astray, then only I shall stray against myself, and if I am guided, so it is because of what reveals to me my Lord. Indeed, He is Hearer, Near.

ممدو اگر میں گمراہ ہوں تو بس میری گمراہی مجھ ہی پر ہے۔ اور اگر میں ہدایت پر ہوں تو یہ اس بنا پر ہے کہ وحی کرتا ہے میری طرف میرا رب۔ بیشک وہ ہے سننے والا نزدیک۔

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

51. And if you could see when they will be terrified, then no escape there will be, and they will be seized from a place nearby.

اور کاش تم دیکھو جب یہ گھبرا جائیں گے تو نہیں بچ سکیں گے اور پکڑ لئے جائیں گے نزدیک کی جگہ سے۔

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَ أَخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾

52. And they will say: We believed in it. And

اور کہیں گے کہ ایمان لائے ہم اس

وَ قَالُوا آمَنَّا بِهِ وَ أَنَّىٰ لَهُمْ

how could be for them reaching (to faith) from a place so far off.

پر۔ اور کہاں ہوگا ان کے لئے پہنچنا
(ایمان تک) اتنی دور کی جگہ سے۔

التَّائُوشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ^ط

53. And certainly, they disbelieved in it before. And they conjectured about the unseen from a place far off.

اور یقیناً انہوں نے کفر کیا اسکا پہلے اور
اٹکل کے تیر چلاتے رہے غیب پر
دور ہی کی جگہ سے۔

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
وَيَقْدِرُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ
بَعِيدٍ^ط

54. And a barrier was set between them and what they desire, as was done for people of their kind before. Indeed, they were in suspicious doubt.

اور پردہ حائل کر دیا گیا ان کے درمیان
اور اسکے جو خواہش وہ کرتے ہیں جیسا
کہ کیا گیا انکے ہم جنسوں سے پہلے۔
یقیناً وہ تھے تردد کے شک میں۔

وَحَيْلٌ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ^ط
إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مَُّرِيبٍ^ط

